

附錄一 吳敦厚先生訪談紀錄

受訪者：吳敦厚先生（「全球中華文化藝師薪傳獎」傳統工藝類得主）

日期：2004/5/8（六）

地點：吳敦厚燈舖

探訪問題：民俗燈藝之傳承

<訪談內容與情境描述>

吳老師傅因為年事已高，且雙耳在年幼時失聰，因此在此採訪過程中，比較特殊的是需要藉由他兒子（吳怡德）幫忙翻譯或講解，才得以順利完成，是一個蠻特別的經驗。

在我們進入店內時，吳老師傅已準備好工具，要讓我們去體驗，由吳怡德先生幫我們講解燈籠的製作過程：「燈胎」就是燈籠的骨架，要以富有彈性的桂竹最好了，從杯口粗的圓桶剖成竹片，在修成細條狀（竹篾），竹蔑很脆弱是很容易就折斷的（沒錯，我這個外行人就是一拗就斷），但只見吳老師傅熟練地雙手操作，拗彎細長的竹篾編織，形成了縱橫交錯的格子狀，在化成圓筒型，上下兩端要留碗口粗的圓孔，那是要點燈的出入口。竹篾成燈胎後，接著就糊紙裱燈，先是糊第一層的紗布，再糊上第二層的油光紙，紙張薄如絲，吳老師傅糊起來竟是如此天衣無縫，沒有接縫的瑕疵點（我的接縫處卻是有明顯的痕跡）。

接下來進入製作燈籠最困難的一部分，因為原筒型的燈籠是立體的，不能攤成平面來繪製，所以要有立體的概念。吳老師傅提筆沾墨，不用思索直接飛快地一筆接著一筆，轉動著燈籠從勾勒輪廓到填彩，一氣呵成！

其實吳老師傅要我動手去做，就是要我親自去接觸感受，為何他只鍾愛燈籠？是因為「他喜歡燈籠」，真是明確、真誠的一個原因而已。至於燈籠製作及繪製技藝的傳承，目前是吳怡德先生，他也是從小就喜歡燈籠，唸書時就開始幫父親製作，燈胎的技術還有彩繪的美感，都是得自於吳老師傅的真傳。

附錄二 李秉圭先生訪談紀錄

受訪者：李秉圭先生（「全球中華文化藝師薪傳獎」木雕類得主）

日期：2004/5/8（六）

地點：李秉圭先生的工作室

探訪問題：居住空間的人文特色與鄰里關係及木雕傳承

<訪談內容與情境描述>

談到這條街 - 埔頭街的凝聚力以及鄰里關係的問題，李老師提到了埔頭街人文特色的難處，新殖入的商家常以營利為主，對於土地與人文的認同有限，感情也很疏遠，不似從前的熱絡。憶兒時，這條街可以分成三個段落的鄰里關係，埔頭街分二段，瑤林街是第三段，是很自然形成的分段模式，每一段的居民有其區內自然生成的凝聚力。

李秉圭老師談到他所承襲的藝術與人文教育，他的書畫是傳習於郭新林老先生、木雕是他的父親李松林老先生自己傳授，這兩老彼此是很要好的知交，所以松下齋又別稱崇林堂，以紀念其至親的長輩 - 二林。李秉圭老師的詩詞與國學是跟從葉熊祈先生門下，當年的教學是在晚上的八點至十點，上的課程，包括唐詩、宋詞，以及一些葉老師自己的作品。

李老師針對傳統的習俗，對於匠師的口碑與名聲的信譽度，作了一番說明。他認為若是能夠找到有名氣、可信賴，技巧與工法都是令人稱羨的傳統建築匠師來修廟，就不會有太多的問題發生，他和父親對於廟宇的修復也花了相當都的心思。從這又談到古市街的修復問題，因為學生對房屋測繪、丈量與考究的問題，以及居民的認知不足 等，古市街的修復與發展，並不是相當理想，實在令人惋惜。

附錄三 施教鏞先生訪談紀錄

受訪者：施教鏞先生

日期：2004/5/9（日）

地點：怡古齋文物 - 埔頭街6號

訪談概要：施家的傳統技藝 - 捏麵人

施教鏞先生提到他們祖傳的民俗手工藝與其家族在鹿港謀生的事跡：施家做這一行（指傳統民俗工藝），從祖父施家文開始，他在六歲時就沒有父母了，一個人出來流浪，聽老一輩的人說他的為人很誠懇、很認真，對人很親切，所以很容易跟人家打成一片，每一行每一業的人都很喜歡他，在這樣的過程裡，也就學了很多民俗工藝。聽老一輩的人說，我們早一代的人在這條街是開船頭行的，就等於是現在的貿易商，因為當時家世蠻大的，有很多房！祖父的父親這一房，每當有孩子就常常病逝或怎麼樣，出一些狀況，所以，就有一些相命師跟祖父的爸爸說：你們家不管有出男或者女，都要穿耳洞，所以祖父也有穿耳洞，雖然是這樣，祖父在他六歲的時候，父、母親（指施教鏞先生的曾祖父母）還是雙亡了。所以在一個本來很大的家族裡，只存留下一個六歲大的孩子，慢慢就被遺棄了。

於是他一個人就開始出來跑江湖，學了很多手藝，還會做道士，道士是做武行的，也就是打鼓的，除此之外，也學了捏麵、糊紙、泥塑很多元化。傳到父親，因為父親的個性比較沈默，認真做事，唯一的缺點就是有遺傳到祖母的近視眼，所以一出生眼睛就是五花眼（可能是近視或遠視），有一點點沒看到。但是回想起來，就覺得很敬佩，父親什麼東西都會做，而且模仿的很像，會畫，也會寫。

民國五十五年左右，政府有一個口號叫作“學校公園化、公園教育化”，那時父親受鹿港的一個工藝社之邀，要為國小的校園做裝飾性的動物模像。因為當時父親做的比較偏神話類的題材，審合的時候沒有通過，那時，在家會幫忙家裡做事，做了一隻獅子，居然就通過了，主辦單位說

比較有現代感，比較寫實。施先生談到他沒有受過正規藝術教育，也沒有學過素描，做立體的東西完全憑直覺與想像。

接著又談到在民國六十年的時候，正是台灣由農業逐漸走向工業的時代，做這種民俗工藝的行業在當時會被認為是一種迷信，在婚喪喜慶的時候，具有安撫民心，或民眾日常休閒娛樂，調解身心的作用。在農忙過後(收冬)，大約在九月、十月節慶的時候，生意最好，設攤大多在廟會、市集、野台戲和傳統的菜市場邊，或是有大型祭典，像供桌、肉山，拜神明的時候。並沒有什麼接洽工作，多是靠名聲，不像現在要靠關係或使用一些手段。談到廟會或大祭典時，廟方會請四、五個民俗技藝的師父去比賽看誰手藝好，由觀眾口碑決定誰得冠軍，可得所有籌款，敗者只得摸摸鼻子走人。施先生和他的父親常常是一人做神話題材，一人做寫實題材，而奪得冠軍。然而在民國六十年到六十五年之間因為引進塑膠原料，所以台灣的手工藝受到很大的衝擊，便漸漸沒落了，因為景氣不好，原本打算放棄這一行，後來民國六十五年左右，遇到救國團提倡的民俗手藝下鄉活動，於是就加入他們到各地方表演、教學，一天二百元，一個便當，很苦。

民國七十年左右政府提倡的民俗藝師薪傳獎，文化扎根的理念，民俗技藝漸漸又受到重視，但在民俗技藝這條路上也走得坎坷辛苦。

附錄四 林彥仲先生訪談紀錄

受訪者：林彥仲先生

日期：2004/5/9（日）

地點：鹿港鎮埔頭街42號

訪談概要：商業發展與市街特色

林先生其實是個素人藝術家，平日在家創作油畫、國畫、畫扇等，原本店裡是賣古文物，有鹿港在地的文物，也有一些是中國的古文物，現在在店門口擺了一攤自創品牌的麵茶和鹿港的古味蝦猴，讓鹿港民俗小吃再推展出來。（他請我吃的麵茶是杏仁口味，而且是剛炒出來的，味道真的很棒、超香的；蝦猴是用油炸的，十分地酥脆美味）

林彥仲先生談到這條街以前本來都是船頭行，南北貨的貿易區，從大陸那邊用大船運送貨物過來，下載後存放在瑤林街、埔頭街，這邊的房子這邊是朝西的，對面的房子的後面就是大海。這條街大部分是大盤商集散貨的地方，也有一些是倉儲，大的店面在不見天街，中山路那邊。介於瑤林街和不見天街的中間是叫後車巷，是以前苦力運送貨物的地方。很難想像只是一條小小的巷子，從前卻是車水馬龍。從前的路不是紅磚路是用壓船底的石板鋪成的路。以前這條街的房子不是說一間房子一個主人，是十幾間廿幾間房子，一個主人，通常都是大戶人家住一間，然後旁邊有的是倉庫或傭人住的。以前的房子大部分都是木材的，那一片片的門板都有編號，以前閩南話叫作“窗槲堵”，白天做生意的時候可以拆起來，然後用竹子的三角架，叫“竹馬”，就是兩架“竹馬”裡外各放一個，再把七、八尺長的門板架高約一尺至二尺，門板一邊可放六片至十二片，然後，門口的兩邊各放一組，一邊一條長長的展示架，由屋裡到屋外，再把貨物放在上面，讓人挑選，像是日用品或是布料、雜貨什麼都有。如果是正面砌磚牆，有雕樑畫棟的通常都是伙計在管賬的門面，是主人家住的，讓顧客選好了東西，到這裡結賬。像這種房子的門面通常在上面會有二個窗，叫

它作“鎗口”，以前是為了防海盜(土匪)用。現在的這個門面，上面的二個小窗，是後來加的，所以它們是假的，沒有真的通到裡面去，門邊的這兩個窗子也是如此，政府出的錢有限，所以就自己出錢修，像裡面的六扇門(指屏門)也是花自己花錢修的，以前這樣隔間很有意思，平常的時候都是走兩邊的側門，遇到有達官貴人要來，才開中間兩扇門迎接，或是有什麼重要的事情，像是婚喪喜慶，中間的六扇門都可以拆下來。

談到如何營造這條街的觀光發展，施先生提到：可以像原先政府規劃的一樣，讓這條街的每一家店都有它不同的特色，如果做不到，政府也可以採用徵收的方式，以房地產的市價收購，以專業輔助，租給商家經營，如果是值得保存的傳統民俗工藝，在經營上有其商機上的困難，可支助其補助金，給予生計上的保障。

林先生批評鹿港鎮的社區總體營造，如劈水(台語 - 擲石入水激起的漣漪)，只做表面功夫。然後，又提到古市街過年時張貼的春聯，是如何營造的。他認為：以鹿港的書法家與詩人來說，不論是在質與量上都很高，若是可以利用這條街的實體空間來營造年節的傳統古風，配合詩、書、畫的文人風氣，那才是真正的社區營造。林先生談到了過去鹿港的傳統習俗在今日已有了許多轉變，他說到：春聯的提字是以每戶人家的經營特色或姓氏、堂號為題詞的依據，門聯的貼法也是有根據、有意涵的，有沒有貼門聯還代表家中的狀況。在前幾年為這條街貼春聯的時候，發現這條街大約有十二至十三家沒有人住。鹿港的習俗是如果家裡有喪事三年內不能貼春聯，但是現在是工業社會，一般來說一年過就可以貼了。

以前媽祖生日都有辦桌請客，現在都沒有了，傳統普渡的方式也沒有了，很可惜，許多的舊地名都被遺忘了，鹿港的節慶很多很有意思的，辦起來才像嘉年華，像七夕是情人節，要過七娘媽的亭，還有許多好習俗，漸漸備淡忘，這都是許多文化流失的現象，需要再花更多的時間。

附錄五 鹿港文化社團與單位資料整理

名稱	地址	電話
鹿港民俗才藝推廣委員會	鹿港鎮三民路 155 號	04-7778666
左羊藝術工作坊	鹿港鎮三民路 232 號	04-7775130
私立鹿港民俗文物館	鹿港鎮中山路 152 號	04-7772019
台灣傳統色彩研究室	鹿港鎮中山路 188 號	04-7789285
鹿港文史工作室	鹿港鎮中山路 188 號	04-7784466
鹿水民俗田野研究室	鹿港鎮中山路 228 號	04-7766970
鹿港媽祖文物館	鹿港鎮中山路 430 號	04-7779889
綠色主張工作室	鹿港鎮中山南路 89-3 號	04-7782980
鹿港大專文青會	鹿港鎮復興南路 66 號	04-7780096
鹿港文教基金會 鹿港史蹟解說聯誼會	鹿港鎮復興南路 66 號	04-7780093
鹿溪文史工作室	鹿港鎮友愛街 221 巷 2 弄 10 號	04-7780872
鹿水草堂	鹿港鎮埔頭街 20 號	04-7789888
雅正齋	鹿港鎮埔頭街 72 號	04-7787830
聚英社	鹿港鎮金門街 81 號	04-726-3817
鹿港發展苦力群	福興鄉橋頭村彰鹿路 7 段 712 號	0938712543
鹿港鄉土史料工作室	福興鄉復興路 116 巷 17 弄 13 號	04-7760566

附錄六 畢業展場照片



